

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 4. MÄRZ 2022

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer (ab Punkt 4 der Tagesordnung), Tun Geyer, Georges Schmit und Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

Sämtliche Entscheidungen dieser Sitzung werden einstimmig getroffen.

Öffentliche Sitzung:

Eingangs der Sitzung beschließen die Räte folgende **Zusatzpunkte auf die Tagesordnung zu setzen**:

- „Hilfe für die Opfer der Krise in der Ukraine: Genehmigung einer finanziellen Unterstützung“;
- „Resolution des Gemeinderates zur Unterstützung der Ukraine“.

Anschließend wird ein **Subsid** zu Gunsten der Gesellschaften „CARITAS Luxembourg“ und der „Croix-Rouge luxembourgeoise“ in Höhe von jeweils 5.000.- € genehmigt (finanzielle Unterstützung für die Opfer der Krise in der Ukraine).

Der Rat befürwortet eine **Resolution** zur Unterstützung der Ukraine, die Opfer einer militärischen Gewalteinwirkung wurde.

Anschließend wird ein **Subsid** zu Gunsten der Kommission "BD" der Gemeinde Contern in Höhe von 1.500.-€ genehmigt. Der Betrag dient zur finanziellen Unterstützung anlässlich der 27. Ausgabe des internationalen Comic-Festivals in Contern, das am 16. und 17. Juli 2022 stattfindet. *(Alle Einwohner der Gemeinde Niederanven haben somit, gegen Vorzeigen eines gültigen Personalausweises, freien Eintritt zur Veranstaltung).*

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 4 MARS 2022

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer (à partir du point 4 de l'ordre du jour), Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

Séance publique :

Au début de la **séance publique**, les conseillers décident **d'ajouter les points supplémentaires suivants à l'ordre du jour**:

- « Aide aux victimes de la crise en Ukraine: vote d'un subside »;
- « Soutien de la Commune pour l'Ukraine: résolution du Conseil communal ».

Un subside de 5.000.- € par association est accordé au profit de l'Asbl « CARITAS Luxembourg » et de l'Asbl « Croix-Rouge luxembourgeoise » pour aider les victimes de la crise en Ukraine.

Les conseillers approuvent une **résolution pour soutenir l'Ukraine victime d'une agression militaire de la Russie**.

Ensuite, **un subside** de 1.500.-€ est accordé au profit de la commission de la bande dessinée de la commune de Contern en vue de l'organisation de la 27^e édition du festival international de la BD à Contern, qui aura lieu les 16 et 17 juillet 2022. *(Tous les habitants de la commune de Niederanven, sur présentation d'une carte d'identité valable, peuvent ainsi accéder gratuitement au festival en question).*

Les conseillers approuvent plusieurs **adaptations**:

- du **règlement communal** relatif à l'assainissement des eaux;
- du **règlement-taxe** sur les tarifs à percevoir sur l'évacuation des déchets.

Die Räte genehmigen mehrere **Abänderungen**:

- des **neuen Reglements** über das Kanalisationswesen;
- des **Taxenreglements** betreffend die Müllentsorgungsgebühren.

Die **Vereinbarung für das Jahr 2022** zwischen der Gemeinde und dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend und der für die Verwaltung der hiesigen "**Maison Relais**" und der "**Crèche**" beauftragten Gesellschaft „Arcus a.s.b.l.“, betreffend die Einstellbedingungen für Personal, die Zusammenarbeit und die Finanzierung, wird genehmigt;

Herr Bob Scholtes aus Pettingen wird in geheimer Abstimmung als **neuer Sekretär der Mietkommission** der Gemeinde Niederanven an Stelle des scheidenden Sekretärs Herrn Charles Jacoby genannt.

Der Entwurf zur Abänderung des **Natura-2000-Schutzgebietes** „Grunewald“ LU 0001022-861 in Waldhof wird **positiv begutachtet**.

Die **notarielle Urkunde** betreffend den **Verkauf einer gemeindeeigenen Immobilie** mit einer Gesamtfläche von 57 Zentiar im Ort genannt „Ernster“, Sektion D von Ernster, zum Gesamtpreis von 8.000.- LUF wird gutgeheissen (Regelung einer alten Immobilientransaktion).

Im Rahmen einer punktuellen Umänderung des allgemeinen Bebauungsplanes der Gemeinde Niederanven, genehmigt der Rat die **Einschränkungen oder Verbote** betreffend die Urbanisierung in den Orten genannt „Rue Jacques Lamort“ und „Auf der Rassgroicht“, Sektion B von Senningen, um zu verhindern dass sich die Sachlage widersprüchlich zu den künftigen Bestimmungen des allgemeinen Bebauungsplanes verändert. Die Einschränkungen haben eine Gültigkeit von einem Jahr.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Elektro-Ladestationen „Am Sand“ für den „Ruffbus Syrdall“
- Heckenschnitt im Rahmen der Baustelle in der „Rue Routscheed“ in Niederanven

La **convention pour l'année 2022** ayant trait aux modalités d'engagement, de coopération et de financement entre les parties contractantes de la **Crèche** et de la **Maison Relais** pour enfants « Am Sand » à Oberanven, entre la commune et le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et l'organisme gestionnaire « Arcus asbl », est approuvée.

Monsieur Bob Scholtes de Pettingen est nommé par vote secret **nouveau secrétaire de la commission des loyers** de la commune de Niederanven en remplacement de Monsieur Charles Jacoby, secrétaire démissionnaire.

L'enquête publique portant sur l'adaptation de la **zone spéciale de conservation Natura 2000 – Grunewald LU0001022-861** à Waldhof, est **avisée favorablement**.

L'**acte notarié** concernant la **vente d'un bien immobilier communal** d'une superficie totale de 57 centiares sis au lieu-dit « Ernster », section D d'Ernster, au prix de 8.000.- LUF est approuvé (régularisation d'une ancienne transaction immobilière).

Dans le cadre d'une modification ponctuelle du plan d'aménagement général de la commune de Niederanven, le conseil communal approuve des **restrictions ou interdictions** relatives à l'urbanisation aux lieux-dits « Rue Jacques Lamort » et « Auf der Rassgroicht », section B de Senningen, afin d'éviter des situations de fait en conflit avec les dispositions prévues par le futur plan d'aménagement général. Les interdictions ne sont valables que pour une période d'un an.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

- chargy bornes « Am Sand » pour le « Ruffbus Syrdall »
- taille de haie dans le cadre du chantier dans la rue Routscheed à Niederanven
- compensation déboisement: tracé Tram Kirchberg-Senningerberg
- solidarité avec les communes du Douzelage à proximité de l'Ukraine

- Kompensierung der Abholzung: Tramlinie Kirchberg-Senningerberg
- Solidarität mit den Douzelage Gemeinden nahe der Ukraine
- Beschilderung der Bauprojekte
- Umgestürzter Baum auf dem Weg zum Parkplatz beim Fussballfeld
- Neubesetzung Redaktorposten von Charles Jacoby
- Projekt „Internationaler Frauentag“
- Sexueller Übergriff auf ein Kind in der Grundschule in Hesperingen
- Ehemaliges Restaurant in Waldhof
- Holz-Chalet „Brasserie Um Eck“
- Baufällige Mauer in der „Rue de l'École“ in Ernster
- Containerbrand: Zuständigkeit der Brandrückstände
- Illegale Konstruktion in der Rue Andethana in Oberanven
- Sitzung betreffend das Recyclingcenter Munsbach

- enseigne projet de construction/d'aménagement
- arbre tombé sur le chemin vers le parking près du terrain de football
- remplacement du poste de rédacteur de Charles Jacoby
- projet « journée internationale de la femme »
- agression sexuelle d'un enfant à l'école fondamentale de Hesperange
- ancien restaurant à Waldhof
- chalet en bois « Brasserie Um Eck »
- mur délabré dans la rue de l'École à Ernster
- incendie dans un conteneur: compétence des résidus restants
- construction illégale dans la rue Andethana à Oberanven
- réunion en relation avec le centre de recyclage de Munsbach